



2021.01.20 猶太曆 5781

台灣耶路撒冷國際基督徒協會著作所有，歡迎轉載，請註明出處

## ICEJ 支持回歸女性社會創業家



ICEJ 為以色列有志創業的女性提供特殊的資助計劃，這項計劃要求這些女性在新的商業概念中帶入「社會性質」，希望幫助其他有需要的人。

在過去兩年來，ICEJ 為生活在以色列周邊地區的 11 名女性企業主贊助一項課程，協助她們拓展業務並為家庭增加額外收入。課程包括為每位女性提供五堂業務與行銷技巧的課程，同時還包括舉辦競賽，看誰能夠在創業企劃書中藉由發展社會元素來增進社區福祉。在競賽過程中，ICEJ 還會為每位女性創業家安排一名導師從旁協助。

來自俄羅斯的艾雅拉(Ayala)拿下競賽第一名，她是木偶劇場藝術家，第一名可獲得包括 1 萬元舍克勒(折合台幣約 86,000 元)的獎助金，幫助她進一步拓展事業。在艾雅拉(Ayala)的木偶戲中，她分享自己的個人經歷，以此鼓勵其他仍在苦苦掙扎的新移民。

### 艾雅拉的故事

艾雅拉出生在俄羅斯，母親是猶太人，父親是基督徒，為她取名奧爾加(Olga)。

她告訴我們：「我外婆是猶太人，但在俄羅斯被稱為猶太人不是太光榮。我的家人不想透露他們的猶太身份。」

在俄羅斯家庭中，主要是看父親的意思，因此奧爾加接受洗禮而且上教會。但學校裡的孩童開始稱她是「猶太人」，有



時還會踢她，她感到十分訝異，因為她一直自認為是俄羅斯人。只有在 12 歲那年，艾雅拉到以色列拜訪移居當地的外婆，在這段期間，她終於承認並接受她的猶太傳統。

艾雅拉回憶道：「我熱愛以色列，而且決定，即使只有我一個人回來，我也要住在這裡。」

14 歲那年，她的確來到以色列參加青年學習體驗營，由於她的家庭已分崩離析，因此她確實是一個人回來。

### 以色列的新生活

艾雅拉不是在猶太宗教家庭長大，因此對猶太宗教規條並不熟悉。當她有機會前往以色列就讀時，就趕緊抓住機會。不過，當她突然發現自己被送到一所宗教學校時，還是讓她感到很意外。

她帶著微笑回想起：「他們對我說，我只需要穿裙子，學校裡沒有男生，就這樣。」到了這所學校後，她發現，除了穿裙子規定，還有在女校就讀之外，還有許多宗教規條要學習。

她說道：「我突然發現自己不能在麵包上同時放肉片和乳酪，也不能在安息日開燈或關燈。我對安息日(Shabbat)或猶太教飲食規定 (Kashrut) 一無所知，但我知道我必須開始新生活。一旦我到以色列，學會希伯來文，我母親和弟弟要來以色列與我團聚，就容易許多，他們最後也來到以色列。」



不幸的是，混淆的身份認同在艾雅拉抵達以色列後並未結束。作為「俄羅斯移民的奧爾加」，艾雅拉仍經歷被人排擠。人家告訴她：「妳是俄羅斯人，應該回俄羅斯。」但在俄羅斯，人家卻告訴她：「妳是猶太人」，也不接受她是俄羅斯人。奧爾加在 11 年級那年，決定不再當俄羅斯人，儘管她在以色列的家人不信教，但她將名字改為「艾雅拉(Ayala)」，而且嚴守猶太教規定。

她說：「這並不容易，我經常感到孤單。」

### 找到自己的定位

在以色列服完一年義務役後，艾雅拉在大學學戲劇，專門研究木偶戲。透過運動，她也獲得自信。

她解釋道：「我發現自己是個特別的女孩，會說三種語言，而且是一個人獨自來到以色列。」

如今，她嫁給「當地以色列人」，正如她一直以來的夢想，並育有四名美麗的子女。

回想自己的經歷，讓她對事業有了想法。她將木偶劇團命名為「阿亞盧什卡」(Ayalushka)來突顯她的俄羅斯出身。





她微笑表示：「我想要分享自己的故事，並鼓勵移民一切都會否極泰來。一開始很困難，通常會覺得孤單，需要幫助，但最後都會雨過天青。看看我的例子！以色列人也需要瞭解移民遭遇的挑戰，並能夠關心他們。我感謝上帝把我帶到這裡，也感謝那些曾經幫助我，對我敞開心胸的善心人士。」

邀請您與我們合作，一同支持像艾雅拉這樣的以色列人，他們運用自身技能與經驗要讓以色列社會更強大。請幫助我們給予這些以色列人希望與未來，感謝您！

### 為猶太人回歸奉獻



翻譯：豐盛  
校稿：台灣 ICEJ  
邊審：雲嵐牧師  
新聞出處：ICEJ News  
新聞日期：2021/1/11

### 耶利米書 32:41

我必歡喜施恩與他們，要盡心盡意、誠誠實實將他們栽於此地。

#### 禱告方向：

為以色列回歸新移民禱告，主賜福 ICEJ 手中的工作，幫助他們在適應新環境與語言時，能夠體會上帝何等地祝福他們；縱使他們自我懷疑自己的身份時，神總是沒有忘記過他們，並使用列國基督徒來安慰神的百姓，好叫他們真知道上帝是真實可畏的神。為艾雅拉禱告，聖靈充滿在她的裡面，因著列國基督徒的愛，使她沒有忘記曾經是基督徒的身份，求主恢復並帶領她，揭去她面上的帕子，認識基督為她生命的至寶。



# 拜登能解決以色列與

## 巴勒斯坦的衝突嗎？

拜登政府不應該拘泥先前以巴和平協議中規定要納入的內容。



拜登表示，距離我們創造歷史還有 50 天，並稱賀錦麗女士為副總統。(Credit: Joe Biden Twitter)

在歷經川普四年任內帶來的嚴重破壞，拜登總統要進行的修補工作肯定不少。在國內，他要面對即將卸任的總統以及國會犯罪同夥煽動叛亂造成的國家分裂。



在國際上，他需要修補及恢復美國與世界各地盟友之間的關係，並共同面對俄羅斯和伊朗構成的威脅，與中國彼此之間的關係在未來局勢也是備受關注。毫無疑問，他會將焦點轉向中東，但以巴衝突肯定不在他的首要議程。儘管如此，仍有一些問題需要立即補救，我認為這些問題都會很快獲得處理。

同樣地，拜登會試著讓伊朗重回正軌來防止伊朗核武化。川普的伊朗政策包括退出「聯合全面行動方案(JCPOA)」，大幅加快伊朗製造核彈的能力，這絕對是川普政府及其親密盟友納坦雅胡的重大政策錯誤。要讓伊朗撤消其在川普任內完成的工作並不容易，要讓伊朗達成協議，暫停彈道飛彈計劃，並停止支持國際恐怖主義更是難上加難。川普政府的政治主張讓伊朗下定決心要逐步擴大這些領域的發展。

顯然，拜登很可能在一開始就會快速將以色列與巴勒斯坦問題撥亂反正，其中包括重新恢復對巴勒斯坦自治政府(Palestinian Authority)的支持、重新資助聯合國近東巴勒斯坦難民救濟和工程處(UNRWA)，並允許巴勒斯坦人重啟巴勒斯坦解放組織(PLO)在華盛頓的辦公室。我們可以預期，拜登政府還將繼續支持並擴大以色列與該地區阿拉伯及伊斯蘭國家之間建立和平關係與關係正常化的外交進程，新任總統也不太可能將美國大使館遷回特拉維夫。

下列是對拜登政府在以巴衝突中一些新的政策方向提出一些建言，可望在總統第一年任期的某個時間點完成：



明智的做法是確切瞭解以色列與巴勒斯坦之間的當地情況。還需要對「奧斯陸協議(Oslo Accords)」的現況進行審慎評估，衡量各方同意內容，以及雙方正在履行或未履行的事項，才能決定需要變動與調整的政策。因此有必要對「奧斯陸協議」的現況提出通盤的研究報告，在各方有機會對這份報告表示看法後，再對外公布。重要的是讓以色列和巴勒斯坦社會大眾瞭解，其政府在協議中應擔負的責任，有哪些已經履行或還沒有履行，並以客觀方式說明其成敗。

美國歷屆政府都極為關心的議題，是屯墾區內以色列企業仍在持續擴張。之前美國駐耶路撒冷領事館曾僱用「以色列屯墾區觀察」小組，每當以色列政府為屯墾區建設發新的招標公告時，或當以色列徵收更多巴勒斯坦土地時，這個小組就會發出紅色燈號。與即將離任的美國大使佛里曼(David Friedman)對屯墾區的支持相反，這個小組通常能有效讓標案進度變慢，或阻止標案進行，而佛里曼似乎比以色列政府更有意建立更多屯墾區。因此拜登政府應該再次僱用「屯墾區觀察小組」，並與以色列政府制定明確紅線，尤其是與巴勒斯坦人達成土地交換協議後任何越過據稱邊界範圍之外的擴張行為。自 1977 年以來，除了川普之外，所有歷任的美國政府都將約旦河西岸屯墾區視為實現以巴和平的主要障礙之一。

巴勒斯坦人必須舉行新的大選，美國可在必要時提供誘因、援助和施壓，確保選舉能夠自由、公正且安全地舉行。拜登已經是這個領域的專家！大選要能夠在包括約旦河西岸、加薩地區和東耶路撒冷在內的所有巴勒斯坦領土舉行。



由美國國務院、國防部和國家安全委員會(National Security Council) 組成的專案小組應就兩國方案(Two-State Solution) 的可行性進行實地研究。雖然美國將持續致力於兩國方案，但必須對這項方案的可行性，以及實行方案需要克服的特定障礙做出正確的判斷。鑑於目前當地的政治現實情況，可能會出現方案執行上的困難。因此強烈建議，在研究方案可行性的同時，也應該著手研究可能的替代方案。之前接受的美國規範，主要是根據柯林頓時代的規範制定，可能已經過時，而且無法切合實際情況，因此明智的做法還是要研究新的規範內容。拜登政府不應該拘泥先前以巴和平協議中規定要納入的內容，美國政府需要在當地以色列人和巴勒斯坦人的參與下，深入研究並找出新的做法。

考量到哈瑪斯可能會繼續存在，而且哈瑪斯多年來拒絕接受四方集團(Quartet：指美國、歐盟、俄羅斯和聯合國)提出的條件，包括承認以色列、接受奧斯陸協議與放棄武力，美國應該透過秘密、非正式管道與哈瑪斯交換意見，如同歐巴馬政府在伊朗核武問題上，在 P6+1(指的是美國、俄羅斯、中國、法國、英國、德國、歐洲聯盟)談判之前，先與伊朗進行面對面會談。哈瑪斯長久以來一直希望進行接觸，因為接觸可能比持續抵制更容易達成妥協與讓步。不過，即使透過秘密、非正式管道與哈瑪斯接觸，也不一定能帶來正面結果，也可能會發生相反情況，因此需要對此有所掌握。



雖然拜登政府將著重美國國內議程，並扭轉美國形象以及修補與世界各國之間的關係，但以色列和巴勒斯坦也需要自我調整，順應在理智、可預測與行為得體的美國政府主政下的國際新現實。以色列和巴勒斯坦都迫切需要實施自己國家的政治改革與革新。也許從現在開始一年內，以色列和巴勒斯坦都將出現新政府，而拜登政府將做好準備，協助所有人重回談判桌，共同找出雙方和平共存之道。

作者格申·巴斯金(GERSHON BASKIN)是一名政治人物與社會創業家，他將畢生獻給以色列國，並致力於追求以色列與鄰國之間的和平。他的最新著作《追求以色列和巴勒斯坦之間的和平》(*In Pursuit of Peace in Israel and Palestine*)由范德堡大學出版社(Vanderbilt University Press) 印行，現在也推出阿拉伯文版。

翻譯：豐盛

校稿：台灣 ICEJ

編審：雲嵐牧師

新聞出處：JP

新聞日期：2021/1/13



## 羅馬書 12:2

不要效法這個世界，只要心意更新而變化。叫你們察驗何為神的善良、純全、可喜悅的旨意。

### 禱告方向：

為接下來美國與俄羅斯、中國、伊朗彼此之間的關係合神心意，在神計畫表中行事禱告，神的心意彰顯在以色列和巴勒斯坦之間，各國就定位中，求主份外憐憫華人在此當下，完成主所託付之事；在以撒、以實瑪利之間，求主在成就三國一律時，使華人於其中有份，感謝讚美主，為所有在上君王領袖禱告，王的心在神的手中，如同瀧溝的水隨意流轉。禱告主做王掌權在以巴之間的關係，使每個解決方案成為神手中要賜給祂子民快齒打糧的器具，禱告主為猶太百姓與巴勒斯坦百姓敞開福音大門。



# 德黑蘭婦女喜愛猶太作家作品

愛好文學的德黑蘭婦女最愛以色列和猶太作家作品

在伊朗首都書店的展示桌上也可以找到學者哈拉瑞(Yuval Noah Harari)、詩人曼德爾斯坦姆(Osip Mandelstam)和安妮(Anne Frank)的日記等被翻譯成波斯文的著作，瑪麗·川普爆料她叔叔唐納(Donald)內幕的新書也已出版上架。



一名婦女在伊朗首都德黑蘭革命街上的書店挑選一本書。(Photo: AFP)



在德黑蘭的書店裡，猶太日記作家安妮·法蘭克(Anne Frank)和俄羅斯詩人曼德爾斯坦姆(Osip Mandelstam)等作家的著作與法國作家卡繆(Albert Camus)和西蒙波娃(Simone de Beauvoir)的書並列，店內的大多數女性讀者都非常樂意接受外國作家的作品。

銷售出版商的編輯部主任納爾格斯·莫薩瓦(Nargez Mossavat)表示：「伊朗婦女的閱讀量大，從事翻譯與寫作的人也多。一般來說，女性讀者在圖書市場的市占率比男性要高。」

這名 36 歲的作者並沒有談到在伊朗伊斯蘭共和國(Islamic Republic of Iran)下文化生活受到的侷限，他表示：「書籍對我來說是必需品，是唯一的避難所，有時我會感到生氣。」

她表示，作為出版商：「我選的書要能夠反映我們當今的社會。」她指的是死於古拉格(Gulag)的曼德爾斯坦(Mandelstam)作品，或是波蘭異議作家孔威奇(Tadeusz Konwicki)創作的小說《小啟示錄》(Minor Apocalypse)。

她表示，這是一本「講述與我們有類似社會和政治經驗的好書」。

「這些書告訴我們，其他人也經歷艱難與困苦，而且也生存下來。」



32 歲的雷扎·巴赫拉米(Reza Bahrami)負責管理另一家出版商切什梅 (Cheshmeh)的主要書店，切什梅(Cheshmeh)的意思是「來源」(Source)，並表示「他們的讀者群有 70% 是女性」。



雷扎·巴赫拉米經理在德黑蘭的納什爾·切什梅(Nashre-Cheshmeh)出版社書店內擺好拍照姿勢。(Photo: AFP)

巴赫拉米在卡里姆汗(Karim Khan)街上的切什梅(Cheshmeh)書店內，被店內的書所包圍，他表示：「新書出版受到許多人關注與引頸期待，因此帶動書的銷量成長。」

如果伊朗出版界存在審查制度，會受影響的主要是內容違背善良風俗的作品，許多西方暢銷書很快經過翻譯，就在伊朗發行，在伊朗版權是不被承認的。



卡里姆汗街，與革命街(Enqelab，波斯文的意思是革命)一樣都位在德黑蘭市中心，都以書店林立聞名，是讀者蜂擁前來的兩條街道之一。

### 「言論自由」

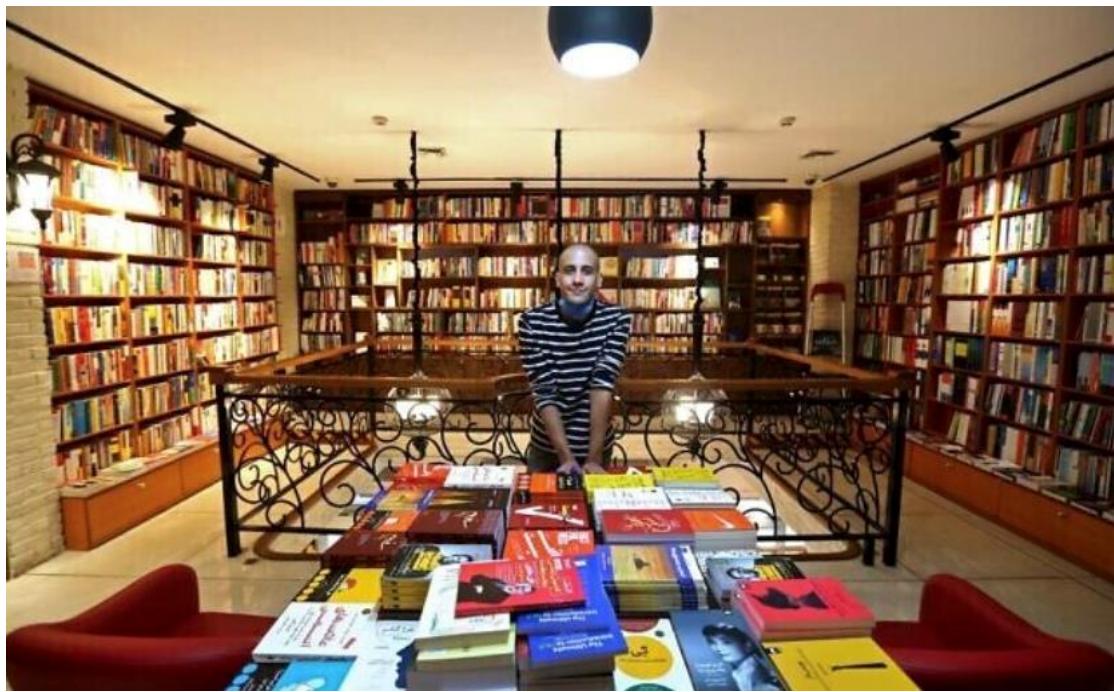
巴赫拉米表示，女性讀者首先要找的是「浪漫類」書籍或驚悚小說，例如美國人席尼·薛爾頓(Sidney Sheldon)和瑪莉·海金斯·克拉克(Mary Higgins Clark)或英國多產的犯罪小說作家阿嘉莎·克莉絲蒂(Agatha Christie)的作品。

根據一名逛書人士在切什梅店內表示，但他們關注的圖書遠超出這幾種類型。

這名 30 多歲女子身穿包覆全身的穆斯林罩袍(Chador)，她表示，她剛剛以「關於女性作家的寫作論文(A Thesis on Female Writers' Writing)」獲得博士學位，最近剛讀了西蒙·波娃的重要著作《第二性》。

一名 58 歲的大學教授正在尋找相關書籍，幫他解答學生提出關於法國中學教師帕蒂(Samuel Paty)遭殺害的問題。這名中學教師對學生秀出先知穆罕默德的漫畫，而在去年 10 月於巴黎郊區一所學校內遭到伊斯蘭極端份子斬首。





一名伊朗員工在德黑蘭革命街的一家書店內擺好拍照姿勢。(Photo: AFP)

這名教授表示：「我主要關注的議題之一是自由，尤其是言論自由。」

在伊朗首都許多書店展示桌上，都有以色列學者哈拉瑞(Yuval Noah Harari)翻譯成波斯文的著作《人類大歷史：從野獸到扮演上帝》(Sapiens :A Brief History of Humankind)。

瑪莉·川普在 7 月份出版踢爆她叔叔美國總統川普內幕的作品《永不滿足(Too Much and Never Enough)》也上架了，在展示桌上還可以找到希拉蕊和雀兒喜合著的《勇敢女性之書(The Book of Gutsy Women)》以及美國前第一夫人蜜雪兒·歐巴馬的回憶錄。



## 「瀕臨倒閉邊緣」

不過，並非所有暢銷書都是最近出版。切什梅在去年 11 月創下最高銷量紀錄的是 1939 年出版的美國作家約翰·芬提 (John Fante) 著作《心塵情緣》(Ask the dust)，以及在 1949 年出版的沙特(Jean-Paul Sartre)作品《難眠之夜》(Troubled Sleep)。

同樣迅速上架的還有法國作家德雷(Jean Teule)的作品《找死專賣店》(The Suicide Shop)和日本小說家村上春樹(Haruki Murakami)在 2013 年出版的《沒有色彩的多崎作和他的巡禮之年》(Colorless Tsukuru Tazaki and His Years of Pilgrimage)。



在德黑蘭革命街道上，一名婦女經過擺在人行道上販售的圖書。(Photo: AFP)



一名不願透露姓名的 51 歲書商表示，儘管德黑蘭的書店裡擺滿豐富多樣的圖書，但從 1979 年伊斯蘭革命(Islamic revolution)以來，「印刷速度已經慢下來」。

他說道：「這有多種原因，從經濟狀況到審查制度以及人才流失等。」書的價格也讓一些人愈來愈望之卻步。

這個國家裡的一些極端保守派領袖經常否認猶太大屠殺的真實性，銷售書店(Sales bookstore)的業務賈瓦德·拉希米(Javad Rahimi)指出，紐西蘭作家海瑟·莫里斯(Heather Morris)的《刺青師的美麗人生》(Tattooist of Auschwitz)以及來自阿姆斯特丹猶太年輕女子的作品《安妮日記》(The Diary of Anne Frank)都在最近熱賣，安妮在 1945 年死於納粹集中營。



《安妮日記》在德黑蘭很受歡迎。(Photo: AP)

根據拉希米的說法，卡繆(Camus) 的《瘟疫》和西波·波娃(de Beauvoir) 的《人終須一死》(All Men Are Mortal)「在新冠肺炎大流行期間，躍居暢銷書排行榜首。」



和其他國家一樣，新冠肺炎的爆發讓書商被迫適應，特別是政府單位為了對抗病毒擴散，關閉所有非必要的商家。

巴赫拉米(Bahrami)在切什梅書店表示，春季時，書店「瀕臨倒閉；但自從夏季以來，書的銷量就非常令人滿意」。

他補充道，由於新型「冠狀病毒疫情的緣故，我們主要是在Instagram或自建的網站上銷售圖書」，並指出疫情大流行「讓我們更看重線上書籍的銷量」。

翻譯：豐盛

校稿：台灣 ICEJ

編審：雲嵐牧師

新聞出處：Ynet News

新聞日期：2020/12/24

### 箴言 9:10

敬畏耶和華是智慧的開端；認識至聖者便是聰明。

### 禱告方向：

為德黑蘭婦女與孩童禱告，真理的靈充滿在這個國家當中，神保護主內家人們，特別在伊朗國內建造婦女，使婦女滿有從神來的智慧與聰明來牧養孩子們，伊朗新興婦女自我意識抬頭，求主保有此改革浪潮，繼續動工在姐妹婦女身上，成為蒙恩的女子，孕育主所託付並成為大戶人家的貴重器皿。



# Envision 2021 線上牧者與領袖特會



報名連結

⊕ 在此點擊



## 認識台灣 ICEJ

社團法人台灣耶路撒冷國際基督徒協會(簡稱 台灣 ICEJ)，是 ICEJ (International Christian Embassy Jerusalem) 全球第一個華人分部，於 2012 年正式在台灣登記為非營利機構，其前身為台灣辦事處，於 2004 年起致力於連結華人眾教會，並分享以色列異象，以禱告和奉獻支持祝福以色列；每年以奉獻支持關懷猶太人的歸回及慈惠事工、並帶領華人團體上耶路撒冷守住棚節、且每週傳遞以色列當地時事現況及代禱消息給眾教會。更多認識我們或希望收到每週消息，請來信。

E-mail：[icej.taiwan@icej.org.tw](mailto:icej.taiwan@icej.org.tw)

官網：<https://www.icej.org.tw>



line@：  
台灣 ICEJ



wechat 公眾號：  
ICEJ 圣城資訊網



Facebook：  
ICEJ Taiwan 華語



IG：  
icej.taiwan



## 關於 ICEJ

International Christian Embassy Jerusalem(ICEJ)為一非營利機構,1980年成立,總部在耶路撒冷,全球近90個國家設有辦事處,台灣耶路撒冷國際基督徒協會正式於2012年成立,並在內政部登記立案為「社團法人台灣耶路撒冷國際基督徒協會」,為全球第一個華人分部。

過去36年來,我們致力猶太人回歸,透過各種慈惠工作幫助、安慰以色列,於以色列危難時提供實質且及時的幫助,成為眾教會愛以色列的平台,更是列國教會與猶太人和好的橋樑。並向世界傳遞愛以色列的訊息,站立抵擋「反猶主義」。自1980年,每年住棚節舉辦之特會及耶路撒冷遊行已安慰、鼓勵許多猶太人。歡迎以禱告、奉獻、義工、加入會員等方式參與。

## 我們在以色列的慈惠專案

**海法之家(HafaHome):**大屠殺倖存者之家,以色列境內仍有約18萬位倖存者,許多為獨居,或是受身心疾病之苦。

**猶太人回歸(Aliyah):**肩並肩計畫幫助移民建立新生活,紅地毯計畫提供歸回移民機票,及各種回歸申請諮詢。地平線計畫幫助新移民接受教育,特別是衣索比亞年輕回歸移民,建立生活能力。

**開封猶太人及印度瑪拿西支派回歸:**包含機票、回歸後生活,語言學習等。近期,台灣ICEJ參與資助五位年輕開封猶太人。我們已於2015、2016年幫助開封及烏克蘭猶太人回歸,目前以衣索比亞歸回為主要幫助對象。

**婦女:**遭受暴力或是墮胎邊緣的婦女,以降低以色列墮胎率。

**希望計畫:**對烏克蘭奧得薩市中生活面臨危機的猶太孩童提供緊急救助以及教育援助計畫。

**危機基金:**防空洞建置、恐怖攻擊時臨時的安頓、防空洞內飲食及用品。提供資金援助,讓接受恐怖攻擊受難者接受創後壓力症候群(PTSD)心理輔導等。

**常受恐怖攻擊區域(如靠近迦薩走廊的Sedrot)青少年的陪伴及輔導。**

**貧窮者:**大約25%以色列家庭生活在貧困線以下,許多兒童及年輕人則是營養不良。我們提供婦女或是殘障人士職業訓練,以幫助打破貧窮的循環。

**阿拉伯基督徒:**扶持基督徒、婦女職業訓練、兒童/青少年課輔及電腦設備。

## 奉獻(信用卡或外幣奉獻,請與我們聯繫)

銀行戶名:

社團法人台灣耶路撒冷  
國際基督徒協會  
中國信託(代號 822)內湖分行  
帳號: 4515-4017-1624

郵局戶名:

社團法人台灣耶路撒冷  
國際基督徒協會  
郵局(700) 世貿分支代號(0010)  
劃撥帳號: 50251805

線上奉獻QR code



〈連絡我們〉 聯絡人:林姐妹

電郵:icej.taiwan@icej.org.tw

地址:台北市松山區民權東路3段178號7樓

臉書:ICEJ Taiwan 華語

電話:02-7736-6250

網站:www.icej.org.tw

傳真:02-8192-6895